

ἀγρ-υπνία *insomnie, veille* ; temps ou durée de la veille

12 occurrences

√ ἀγρέω + ὕπνος poursuivre le sommeil ?

√ ἀγρός + ὕπνος dormir dans la campagne, en veillant comme un berger ou un soldat ?

2Ma 2:26 καὶ ἡμῖν μὲν τοῖς τὴν κακοπάθειαν ἐπιδεδεγμένοις τῆς ἐπιτομῆς οὐ ῥάδιον, ἰδρώτος δὲ καὶ ἀγρυπνίας τὸ πρᾶγμα,

2Ma 2:26 *Pour nous, qui nous sommes imposé le pénible labeur de ce résumé, la tâche n'est pas facile ; elle exige sueurs et veilles,*

Si prol. 31 πολλὴν ἀγρυπνίαν καὶ ἐπιστήμην προσενεγκάμενος

Si prol. 30 *J'ai pensé très nécessaire d'apporter, moi aussi, sympathie appliquée et labeur à traduire ce livre.*

Si prol. 31 *Ce sont de nombreuses veilles et (beaucoup) de science que j'ai apportées {= consacrées}*

Si prol. 32 *pendant ce laps de temps*

Si prol. 33 *pour mener à son terme l'entreprise et publier le livre*

Si 31: 1 Ἄγρυπνία πλούτου ἐκτῆκει σάρκας, καὶ ἡ μέριμνα αὐτοῦ ἀφιστᾷ ὕπνον.

Si 31: 2 μέριμνα ἀγρυπνίας ἀποστήσει νυσταγμόν, καὶ ἄρρώστημα βαρὺ ἐκνήσει ὕπνον.

Si 31: 1 *L'insomnie que cause la richesse consume les chairs et le souci qu'elle apporte écarte le sommeil.*

Si 31: 2 *Le souci de l'insomnie [HE ≠ de la subsistance] empêche de s'assoupir ; et une grave maladie ôte le sommeil.*

Si 31:20 ὕπνος ὑγείας ἐπὶ ἐντέρῳ μετρίῳ· ἀνέστη πρωί, καὶ ἡ ψυχὴ αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ. πόνος ἀγρυπνίας καὶ χολέρας καὶ στρόφος μετὰ ἀνδρὸς ἀπλήστου·

Si 31:20 *A estomac mesuré, sommeil sain ; on se lève le matin et on a son souffle avec soi ; labeurs / douleurs de l'insomnie et des vomissements, voilà pour l'homme insatiable.*

Si 42: 9 Θυγάτηρ πατρὶ ἀπόκρυφος ἀγρυπνία, καὶ ἡ μέριμνα αὐτῆς ἀφιστᾷ ὕπνον· ἐν νεότητι αὐτῆς, μήποτε παρακμάση, καὶ συνωκηκυῖα, μήποτε μισηθῇ·

Si 42: 9 *Une fille est pour son père une cause cachée / secrète d'insomnie et le souci qu'elle apporte écarte le sommeil : jeune, elle peut laisser passer son heure, mariée elle peut se faire haïr.*

- Si 38:25 τί σοφισθήσεται ὁ κρατῶν ἀρότρου καὶ καυχώμενος ἐν δόρατι κέντρου, βόας ἐλαύνων καὶ ἀναστρεφόμενος ἐν ἔργοις αὐτῶν, καὶ ἡ διήγησις αὐτοῦ ἐν υἱοῖς ταύρων;
- Si 38:26 καρδίαν αὐτοῦ δώσει ἐκδοῦναι αὐλάκας, καὶ ἡ ἀγρυπνία αὐτοῦ εἰς χορτάσματα δαμάλεων.
- Si 38:27 οὕτως πᾶς τέκτων καὶ ἀρχιτέκτων, ὅστις νύκτωρ ὡς ἡμέρας διάγει· οἱ γλύφοντες γλύμματα σφραγίδων, καὶ ἡ ἐπιμονὴ αὐτοῦ ἀλλοιῶσαι ποικιλίαν· καρδίαν αὐτοῦ δώσει εἰς ὁμοιωσάτω ζωγραφίαν, καὶ ἡ ἀγρυπνία αὐτοῦ τελέσαι ἔργον.
- Si 38:28 οὕτως χαλκεὺς καθήμενος ἐγγὺς ἄκμονος καὶ καταμανθάνων ἔργα σιδήρου· ἀτμὶς πυρὸς τήξει σάρκα αὐτοῦ, καὶ ἐν θερμῇ καμίνου διαμαχήσεται· φωνῇ σφύρης κλινεῖ τὸ οὖς αὐτοῦ, καὶ κατέναντι ὁμοιώματος σκεύους οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ· καρδίαν αὐτοῦ δώσει εἰς συντέλειαν ἔργων, καὶ ἡ ἀγρυπνία αὐτοῦ κοσμήσαι ἐπὶ συντελείας.
- Si 38:25 *Comment deviendrait-il sage, celui qui tient la charrue et se glorifie / vante d'avoir pour lance l'aiguillon, qui conduit des bœufs et se mêle à leurs travaux et dont la conversation (porte sur) des petits de taureaux ?*
- Si 38:26 *Il applique son cœur à tracer des sillons ; et ses veilles sont vouées au fourrage des génisses.*
- Si 38:27 *Ainsi en est-il de tout charpentier et maître d'œuvre qui nuit et jour travaillent de ceux qui gravent des gravures de sceaux et qui s'acharnent à en changer les variations ; chacun applique son cœur à rendre ressemblante l'image et ses veilles se passent à parfaire l'ouvrage.*
- Si 38:28 *Ainsi en est-il du dinandier assis près de l'enclume et examinant le fer qu'il œuvre ; la vapeur du feu fait fondre ses chairs et il lutte contre la chaleur de la fournaise, il tend l'oreille au bruit du marteau et tient les yeux fixés sur la ressemblance de l'objet il applique son cœur à parfaire ses œuvres et ses veilles se passent à leur donner une ordonnance parfaite.*
- Si 38:29 οὕτως κεραμεὺς καθήμενος ἐν ἔργῳ αὐτοῦ καὶ συστρέφων ἐν ποσὶν αὐτοῦ τροχόν, ὅς ἐν μερίμνῃ κείται διὰ παντὸς ἐπὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ ἐναριθμῶς πᾶσα ἡ ἐργασία αὐτοῦ·
- Si 38:30 ἐν βραχίονι αὐτοῦ τυπώσει πηλὸν καὶ πρὸ ποδῶν κάμψει ἰσχὺν αὐτοῦ· καρδίαν ἐπιδώσει συντελέσαι τὸ χρῆσμα, καὶ ἡ ἀγρυπνία αὐτοῦ καθαρίσαι κάμινον.
- Si 38:29 *Ainsi en est-il du potier assis à son ouvrage et tournant la roue avec ses pieds ; de son ouvrage, il est en souci constant et tout son travail est compté.*
- Si 38:30 *Avec son bras, il modèle l'argile et sous ses pieds fait fléchir sa force (= résistance) ; il applique son cœur à achever l'enduit / le vernis et ses veilles se passent à purifier (= nettoyer) la fournaise.*
- Si 39: 1 *Il en va autrement de celui qui applique son âme à réfléchir sur la Loi du Très-Haut ; il recherche la sagesse de tous les anciens*

et consacre ses loisirs aux prophéties.

- 2Co. 6: 5 ἐν πληγαῖς, ἐν φυλακαῖς, ἐν ἀκαταστασίαις,
ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις,
- 2Co 6: 3 Nous ne donnons à personne aucun sujet d'achoppement,
pour que notre service ne soit pas décrié.
- 2Co 6: 4 Au contraire, nous nous recommandons en tout comme serviteurs de Dieu
dans une grande constance,
dans les détresses, dans les afflictions, dans les angoisses
- 2Co 6: 5 dans les plaies, dans les emprisonnements, dans les désordres,
dans les fatigues, dans les veilles, dans les jeûnes,
- 2Co 6: 6 par la pureté, par la science, par la patience,
par la bonté par / dans un souffle saint, par une charité sans feinte,
- 2Co 6: 7 par la parole de vérité, par la puissance de Dieu ;
par les armes de la justice
(celles) de la (main) droite et de la (main) gauche {= offensives et défensives} ;
- 2Co 6: 8 dans la gloire et le déshonneur {= mépris}, dans la mauvaise et la bonne renommée ...
- 2Co 11:27 κόπω καὶ μόχθῳ, ἐν ἀγρυπνίαις πολλάκις, ἐν λιμῶ καὶ δίψει,
ἐν νηστείαις πολλάκις, ἐν ψύχει καὶ γυμνότητι·
- 2Co 11:23 Ils sont serviteurs de Messie / Christ ?
— je vais dire une folie : Moi, davantage !
Bien plus par les fatigues, bien plus par les emprisonnements,
surabondamment par les plaies, souvent par des périls de mort.
- 2Co 11:24 Cinq fois, j'ai reçu des Juifs les quarante coups moins un.
- 2Co 11:25 Trois fois j'ai été bâtonné, une fois j'ai été lapidé ;
trois fois j'ai fait naufrage :
il m'est arrivé de passer un jour et une nuit dans le gouffre {= la mer}.
- 2Co 11:26 Voyages fréquents, dangers des rivières, dangers des brigands,
dangers de ceux de ma race, dangers des nations,
dangers à la ville, dangers au désert, dangers en mer,
dangers parmi les faux frères.
- 2Co 11:27 (par la) fatigue et le labeur, par les veilles souvent, par la faim et la soif,
par les jeûnes souvent, par le froid et la nudité !
- 2Co 11:28 Et sans parler du reste, mon obsession de chaque jour, le souci de toutes les Eglises ...